

SID 14-A

SID 22-A

SIW 14-A

SIW 22-A

Инструкция по эксплуатации

Архангельск (8182)63-90-72

Астана +7(7172)727-132

Белгород (4722)40-23-64

Брянск (4832)59-03-52

Владивосток (423)249-28-31

Волгоград (844)278-03-48

Вологда (8172)26-41-59

Воронеж (473)204-51-73

Иваново (4932)77-34-06

Ижевск (3412)26-03-58

Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81

Калуга (4842)92-23-67

Кемерово (3842)65-04-62

Киров (8332)68-02-04

Краснодар (861)203-40-90

Красноярск (391)204-63-61

Курск (4712)77-13-04

Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13

Москва (495)268-04-70

Мурманск (8152)59-64-93

Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12

Новокузнецк (3843)20-46-81

Новосибирск (383)227-86-73

Орел (4862)44-53-42

Оренбург (3532)37-68-04

Пенза (8412)22-31-16

Пермь (342)205-81-47

Ростов-на-Дону (863)308-18-15

Рязань (4912)46-61-64

Самара (846)206-03-16

Санкт-Петербург (812)309-46-40

Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54

Сочи (862)225-72-31

Ставрополь (8652)20-65-13

Тверь (4822)63-31-35

Томск (3822)98-41-53

Тула (4872)74-02-29

Тюмень (3452)66-21-18

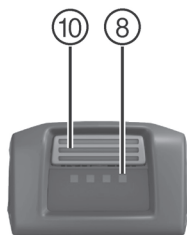
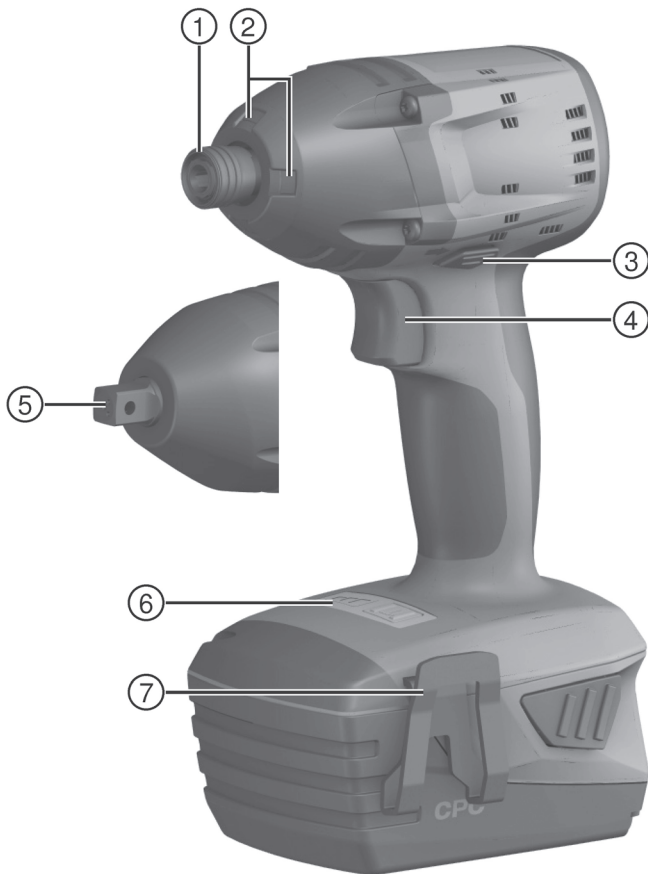
Ульяновск (8422)24-23-59

Уфа (347)229-48-12

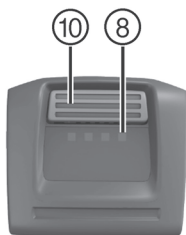
Челябинск (351)202-03-61

Череповец (8202)49-02-64

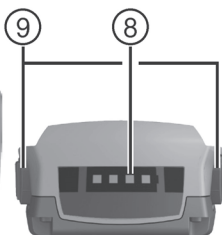
Ярославль (4852)69-52-93



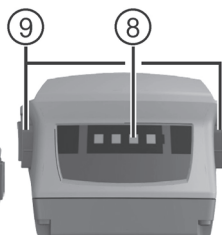
B14/1.6



B14/3.3



B22/1.6
B22/2.6 (02)

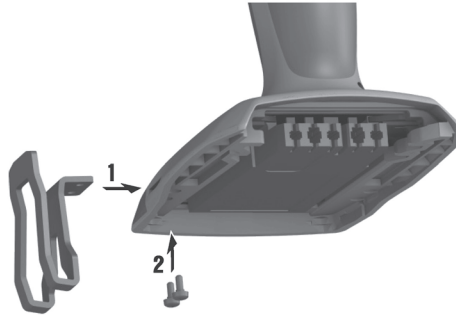


B22/2.6 (01)
B22/3.3
B22/5.2 (01)

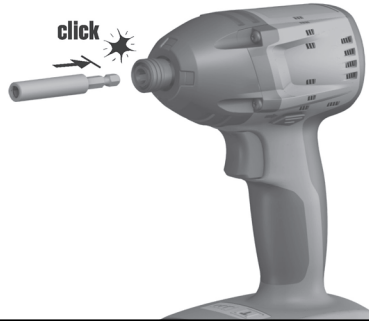
2



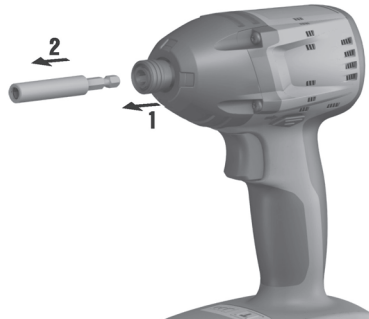
3



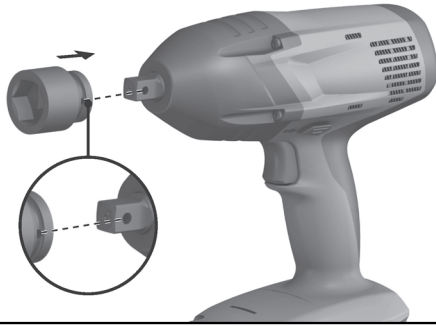
4



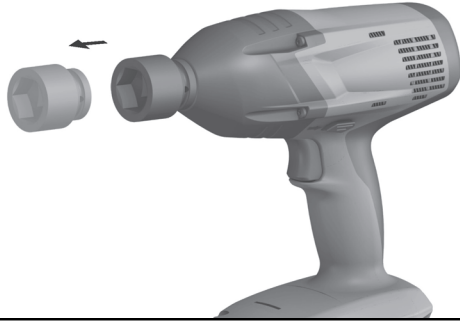
5



6



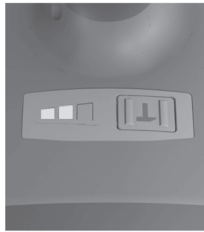
7



8



I

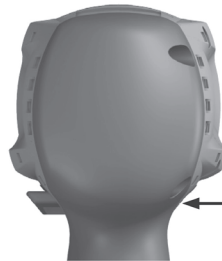
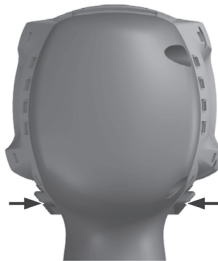
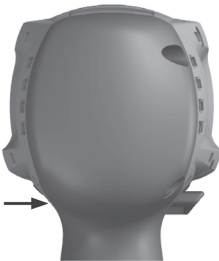


II



III

9





B14/...



B22/...

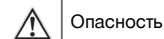


1 Указания к документации

1.1 Конвенции

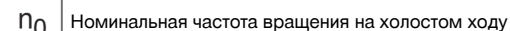
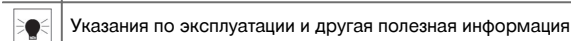
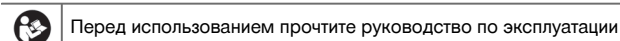
1.1.1 Предупреждающие знаки

Используются следующие предупреждающие знаки:



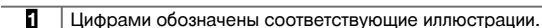
1.1.2 Символы

Используются следующие символы:



1.1.3 Типографские элементы выделения

Следующие типографские элементы служат для выделения важных фрагментов текста в технической документации к вашему ударному гайковерту:



1.2 Руководство по эксплуатации

- ▶ **Перед началом работы обязательно изучите руководство по эксплуатации.**
- ▶ **Всегда храните данное руководство по эксплуатации рядом с инструментом.**
- ▶ **При смене владельца обязательно передайте руководство по эксплуатации вместе с инструментом.**

Право на внесение технических изменений и ошибки сохраняется.

1.3 Информация об электроинструменте

Типовое обозначение указано на заводской табличке внизу электроинструмента, а серийный номер сбоку на корпусе.

- ▶ Занесите эти данные в нижеследующую таблицу. Они необходимы при сервисном обслуживании электроинструмента и консультациях по его эксплуатации.

Указания к изделию

Тип:	
Поколение:	01
Серийный номер:	

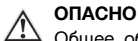
2 Безопасность

2.1 Предупреждающие указания

Функция предупреждающих указаний

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с изделием.

Описание использованных сигнальных слов



Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или представлять угрозу для жизни.



ВНИМАНИЕ

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или представлять угрозу для жизни.



ОСТОРОЖНО

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой легкие травмы или повреждение оборудования.

2.2 Указания по технике безопасности

Приведенные в следующей главе указания по технике безопасности включают в себя все общие меры безопасности при эксплуатации электроинструментов, приводимые в данном руководстве по эксплуатации согласно принятым нормам. В связи с этим возможно наличие указаний, не относящихся к данному электроинструменту.

2.2.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания по мерам безопасности и инструкции. Невыполнение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или вызвать тяжелые травмы.

Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для следующего пользователя.

Используемый далее термин «электроинструмент» относится к электроинструменту, работающему от электрической сети (с сетевым кабелем) и от аккумулятора (без сетевого кабеля).

Безопасность рабочего места

- ▶ **Следите за чистотой и порядком на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте и плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной зоне, где имеются горючие жидкости, газы или пыль.** При работе электроинструмент искрит, и искры могут воспламенить пыль или пары.
- ▶ **Не разрешайте детям и посторонним приближаться к работающему электроинструменту.** Отвлекаясь от работы, можно потерять контроль над инструментом.

Электрическая безопасность

- ▶ **Соединительная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не изменяйте конструкцию вилки! Не используйте переходные вилки с электроинструментами с защитным заземлением.** Оригинальные вилки и соответствующие им розетки снижают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Избегайте непосредственного контакта с заземленными поверхностями, например с трубами, отопительными приборами, печами (плитами) и холодильниками.** При соприкосновении с заземленными предметами возникает повышенный риск поражения электрическим током.
- ▶ **Предохраняйте электроинструменты от дождя или воздействия влаги.** В результате попадания воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Не используйте кабель не по назначению, например для переноски электроинструмента, его подвешивания или для выдергивания вилки из розетки электросети. Защищайте кабель от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или вращающихся узлов электроинструмента.** В результате повреждения или схлестывания кабеля повышается риск поражения электрическим током.
- ▶ **Если работы выполняются на открытом воздухе, применяйте только удлинительные кабели, которые разрешено использовать вне помещений.** Применение удлинительного кабеля, пригодного для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Если нельзя избежать работы с электроинструментом в условиях влажности, используйте автомат защиты от тока утечки.** Использование автомата защиты от тока утечки снижает риск поражения электрическим током.

Безопасность персонала

- ▶ **Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Незначительная ошибка при невнимательной работе с электроинструментом может стать причиной серьезного травмирования.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда обязательно надевайте защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, например респиратора, обуви на нескользящей подошве, защитной каски или защитных наушников, в зависимости от вида и условий эксплуатации электроинструмента, снижает риск травмирования.
- ▶ **Избегайте непреднамеренного включения электроинструмента. Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к электропитанию и/или вставить**

аккумулятор, поднимать или переносить его. Если при перемещении инструмента ваш палец окажется на выключателе или произойдет подача питания на включенный инструмент, это может привести к несчастному случаю.

- ▶ **Перед включением электроинструмента удалите регулировочные приспособления и гаечный ключ.** Рабочий инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Старайтесь избегать неестественных поз при работе. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- ▶ **Носите спецодежду. Не надевайте очень свободной одежды или украшений. Оберегайте волосы, одежду и перчатки от вращающихся узлов электроинструмента.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены ими.
- ▶ **Если предусмотрено подсоединение устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются по назначению.** Использование модуля пылеудаления снижает вредное воздействие пыли.

Использование и обслуживание электроинструмента

- ▶ **Не допускайте перегрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент, предназначенный именно для данной работы.** Соблюдение этого правила обеспечит более высокое качество и безопасность работы в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, включение или выключение которого затруднено, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Прежде чем приступить к регулировке электроинструмента, замене принадлежностей или перед перерывом в работе, выньте вилку из розетки и/или аккумулятор из электроинструмента.** Данная мера предосторожности позволит предотвратить непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей. Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомлены с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- ▶ **Бережно обращайтесь с электроинструментами. Проверяйте безупречное функционирование подвижных частей, легкость их хода, целостность и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на работу электроинструмента. Сдавайте поврежденные части инструмента в ремонт до его использования.** Причиной многих несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания электроинструментов.
- ▶ **Необходимо следить за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми.** Заклинивание содержащихся в рабочем состоянии режущих инструментов происходит реже, ими легче управлять.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочую оснастку и т. д. согласно указаниям. Учитывайте при этом рабочие условия и характер выполняемой работы.** Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

Использование и обслуживание аккумуляторного инструмента

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных изготовителем.** При использовании зарядного устройства для зарядки несоответствующих ему типов аккумуляторов возможна опасность возгорания.
- ▶ **Используйте только оригинальные аккумуляторы, рекомендованные специально для этого электроинструмента.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности возгорания.
- ▶ **Неиспользуемые аккумуляторы храните вдали от скрепок, монет, ключей, иголок, шурупов или других мелких металлических предметов, которые могут стать причиной замыкания контактов.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- ▶ **При неверном обращении с аккумулятором из него может вытечь электролит. Избегайте контакта с ним. При случайном контакте смойте водой. При попадании электролита в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или ожогам.

Сервис

- ▶ **Доверяйте ремонт своего электроинструмента только квалифицированному персоналу, использующему только оригинальные запчасти.** Этим обеспечивается поддержание электроинструмента в безопасном состоянии.

2.2.2 Указания по технике безопасности для (дрели-)шурупверта

- ▶ При опасности повреждения заворачиваемым шурупом/болтом скрытой электропроводки держите электроинструмент за изолированные поверхности. При контакте шурупа с токопроводящими предметами незащищенные металлические части электроинструмента находятся под напряжением, что может привести к поражению электрическим током.

2.2.3 Дополнительные указания по технике безопасности

Безопасность персонала

- ▶ **Внесение изменений в конструкцию электроинструмента и его модификация запрещаются.**
- ▶ **Надевайте защитные наушники.** В результате воздействия шума возможна потеря слуха.
- ▶ Если электроинструмент используется без системы пылеудаления, при работах с образованием пыли надевайте легкий респиратор.
- ▶ Чтобы во время работы не затекали руки, время от времени делайте упражнения для расслабления и разминки пальцев.
- ▶ Не прикасайтесь к вращающимся узлам электроинструмента. Включайте электроинструмент только после того, как подведете его к рабочей зоне. Прикосновение к вращающимся узлам, в особенности к вращающимся насадкам, может привести к травмам.
- ▶ При замене рабочего инструмента и аккумулятора, а также при хранении и транспортировке электроинструмента активируйте блокировку включения (переведите переключатель правого/левого вращения в среднее положение).
- ▶ Электроинструмент не предназначен для использования физически ослабленными лицами без соответствующего инструктажа. Держите электроинструмент в недоступном для детей месте.
- ▶ Пыль, возникающая при обработке материалов (например лакокрасочных покрытий), содержащих свинец, некоторых видов древесины, бетона/кирпичной и каменной кладки с частицами кварца, минералов, а также металла может представлять опасность для здоровья. Вдыхание частиц такой пыли или контакт с ней может стать причиной появления аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей как у пользователя, так и у находящихся поблизости лиц. Некоторые виды пыли (например пыль, возникающая при обработке дуба или бука) считаются канцерогенными, особенно в комбинации с дополнительными материалами, используемыми для обработки древесины (соль хромовой кислоты, средства защиты древесины). К работам с асбестосодержащим материалом должны допускаться только специалисты. По возможности используйте подходящий модуль пылеудаления. Для эффективного удаления пыли используйте подходящий переносной пылесос. При необходимости надевайте респиратор, который подходит для защиты от конкретного вида пыли. Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны. Соблюдайте действующие национальные предписания по обработке материалов.
- ▶ Работая с электроинструментом и находясь в непосредственной близости лица должны надевать защитные очки, защитные шлемы, защитные наушники, защитные перчатки и легкие респираторы.

Бережное обращение с электроинструментами и их правильная эксплуатация

- ▶ Надежно фиксируйте заготовку. Используйте для этого струбцины или тиски. Это надежнее, чем удерживать заготовку рукой, и при этом можно держать электроинструмент двумя руками.
- ▶ Убедитесь, что рабочие инструменты имеют подходящие к зажимному патрону хвостовики и надежно зафиксированы в патроне.
- ▶ Убедитесь в том, что шурупы/болты и обрабатываемая деталь соответствуют крутящему моменту, который создает электроинструмент. При слишком высоком крутящем моменте возможна перегрузка, растяжение или повреждение шурупов или заготовки и, как следствие этого, возникновение опасных ситуаций.

Бережное обращение с аккумуляторными инструментами и их правильное использование

- ▶ Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что электроинструмент выключен. Установка аккумулятора во включенный электроинструмент может привести к несчастным случаям.
- ▶ Храните аккумуляторы на безопасном расстоянии от источников огня и высокой температуры. Существует опасность взрыва.
- ▶ Запрещается разбирать, сдавливать, нагревать до температуры свыше 80 °C или сжигать аккумуляторы. В противном случае существует опасность возгорания, взрыва и ожога едкой жидкостью, находящейся внутри аккумулятора.
- ▶ Не допускайте попадания влаги. Проникновение влаги внутрь электроинструмента может привести к короткому замыканию и стать причиной электрических ожогов или возникновения пожара.

- ▶ При хранении и транспортировке электроинструмента вынимайте из него аккумулятор.
- ▶ Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Перед установкой аккумулятора в электроинструмент убедитесь в том, что аккумуляторные контакты и контакты в электроинструменте чистые. В случае короткого замыкания контактов аккумулятора существует опасность возгорания, взрыва и ожога едкой жидкостью.
- ▶ Поврежденные аккумуляторы (например, аккумуляторы с царапинами, сломанными частями, погнутыми, вдавленными и/или вытянутыми контактами) заряжать и использовать повторно запрещается.
- ▶ Слишком сильный нагрев аккумулятора (такой, что до него невозможно дотронуться) указывает на его возможный дефект. Установите электроинструмент в пожаробезопасном месте на достаточном расстоянии от воспламеняющихся материалов, где вы сможете контролировать ситуацию. Дайте электроинструменту остыть. После того, как аккумулятор остынет, свяжитесь с сервисной службой .

Электрическая безопасность

- ▶ Перед началом работы проверяйте рабочее место на наличие скрытой электропроводки, газовых и водопроводных труб, например с помощью металлоискателя. Открытые металлические части электроинструмента могут стать проводниками электрического тока, например при случайном повреждении электропроводки. При этом возникает опасность поражения электрическим током.

3 Назначение

3.1 Обзор изделия

- | | | | |
|---|--|---|---|
| ① | Внутренний шестигранник (SID) | ⑥ | Переключатель крутящего момента |
| ② | Подсветка | ⑦ | Крепежный крючок (опция) |
| ③ | Переключатель левого/правого вращения с блокировкой включения | ⑧ | Индикатор уровня заряда аккумулятора |
| ④ | Основной выключатель (с электронной регулировкой частоты вращения) | ⑨ | Кнопки (де)блокировки (аккумулятор B22/...) |
| ⑤ | Наружный четырехгранник (SIW) | ⑩ | Кнопки (де)блокировки (аккумулятор B14/...) |

3.2 Использование по назначению

Описываемое изделие представляет собой ручной аккумуляторный ударный гайковерт, который предназначен для заворачивания и выворачивания резьбовых соединительных элементов, гаек и анкерov в древесине, металле, кирпичной кладке и бетоне.

Электроинструменты предназначены для профессионального использования, поэтому они могут обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен быть специально проинформирован о возможных опасностях. Использование ударного гайковерта и его дополнительного оборудования не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.

- ▶ Не используйте аккумуляторы с другими устройствами.
- ▶ Соблюдайте национальные требования по охране труда.
- ▶ Во избежание травмирования используйте только оригинальные принадлежности с т и и н с т р у м е н т ы фирмы .
- ▶ Для работы с ударным гайковертом используйте только допущенные аккумулятор и зарядное устройство серии C4/36.



Указание

Перед тем как вставить аккумулятор в подходящее зарядное устройство убедитесь, что внешние поверхности аккумулятора чистые и сухие.

Перед зарядкой прочтите руководство по эксплуатации зарядного устройства.

При использовании этого электроинструмента для работ, в ходе выполнения которых требуется точное соблюдение крутящего момента или запрещается превышение максимального крутящего момента, существует опасность перекручивания и повреждения крепежного элемента или заготовки.

- ▶ Инструмент не предназначен для работ, при выполнении которых требуется точное соблюдение крутящего момента. В этих случаях должен использоваться инструмент с точно регулируемым крутящим моментом.

3.3 Индикатор уровня заряда

Уровень заряда литий-ионного аккумулятора отображается после легкого нажатия кнопки (де) блокировки (до ощутимого сопротивления).

Состояние	Значение
Горят 4 светодиода.	• Уровень заряда: от 75 % до 100 %
Горят 3 светодиода.	• Уровень заряда: от 50 % до 75 %
Горят 2 светодиода.	• Уровень заряда: от 25 % до 50 %
Горит 1 светодиод.	• Уровень заряда: от 10 % до 25 %
Мигает 1 светодиод.	• Уровень заряда: < 10 %



Указание

При нажатом выключателе и в течение макс. 5 секунд после его отпускания запрос уровня заряда невозможен.

3.4 Комплект поставки

Ударный гайковерт, руководство по эксплуатации.

4 Технические данные

4.1 Ударный гайковерт

		SID 14-A	SIW 14-A
Номинальное напряжение		14,4 В	14,4 В
Масса согласно методу ЕРТА 01/2003		1,3 кг	1,3 кг
Расчетная частота вращения без нагрузки	Положение I	0 об/мин ... 1 000 об/мин	0 об/мин ... 1 000 об/мин
	Положение II	0 об/мин ... 1 500 об/мин	0 об/мин ... 1 500 об/мин
	Положение III	0 об/мин ... 2 500 об/мин	0 об/мин ... 2 300 об/мин
Частота ударов		≤ 3 100 1/мин	≤ 3 400 1/мин
Регулировка крутящего момента		3 ступени	3 ступени
Большие стандартные болты		M8 – M16	M8 – M16
Большие высокопрочные болты		M6 – M12	M6 – M12
Зажимной патрон		Внутренний шестигранник $\frac{1}{4}$ " с манжетой	Наружный четырехгранник $\frac{1}{2}$ " с полусферой или наружный четырехгранник $\frac{3}{8}$ " со стопорным кольцом

		SID 22-A	SIW 22-A
Номинальное напряжение		21,6 В	21,6 В
Масса согласно методу ЕРТА 01/2003		1,5 кг	1,5 кг
Расчетная частота вращения без нагрузки	Положение I	0 об/мин ... 1 000 об/мин	0 об/мин ... 1 000 об/мин
	Положение II	0 об/мин ... 1 500 об/мин	0 об/мин ... 1 500 об/мин
	Положение III	0 об/мин ... 2 500 об/мин	0 об/мин ... 2 300 об/мин
Частота ударов		≤ 3 450 1/мин	≤ 3 500 1/мин
Регулировка крутящего момента		3 ступени	3 ступени
Большие стандартные болты		M8 – M16	M8 – M16

	SID 22-A	SIW 22-A
Большие высокопрочные болты	M6 – M12	M6 – M12
Зажимной патрон	Внутренний шестигранник $1/4''$ с манжетой	Наружный четырехгранник $1/2''$ с полусферой или наружный четырехгранник $3/8''$ со стопорным кольцом

4.2 Данные о шуме и вибрации определены согласно EN 60745

Приводимые здесь значения уровня звукового давления и вибрации были измерены согласно стандартизированной процедуре измерения и могут использоваться для сравнения электроинструментов между собой. Они также подходят для предварительной оценки вредных воздействий. Указанные данные представляют основные области применения электроинструмента. Однако, если электроинструмент используется для других целей, с другими сменными (рабочими) инструментами или в случае его неудовлетворительного техобслуживания, данные могут быть иными. Вследствие этого в течение всего периода работы электроинструмента возможно значительное увеличение вредных воздействий. Для точного определения вредных воздействий следует также учитывать промежутки времени, в течение которых электроинструмент находится в выключенном состоянии или работает вхолостую. Вследствие этого в течение всего периода работы электроинструмента возможно заметное уменьшение вредных воздействий. Примите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия возникающего шума и/или вибраций, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, сохранение тепла рук, правильная организация рабочих процессов.

Данные о шуме согласно EN 60745

	SID 14-A	SIW 14-A	SID 22-A	SIW 22-A
Уровень звуковой мощности (L_{WA})	94 дБ(А)	94 дБ(А)	97 дБ(А)	97 дБ(А)
Погрешность уровня звуковой мощности (K_{WA})	3 дБ(А)	3 дБ(А)	3 дБ(А)	3 дБ(А)
Значение уровня звукового давления (L_{pA})	83 дБ(А)	83 дБ(А)	86 дБ(А)	86 дБ(А)
Погрешность уровня звукового давления (K_{pA})	3 дБ(А)	3 дБ(А)	3 дБ(А)	3 дБ(А)

Общие значения вибрации (векторная сумма по трем осям), измер. согл. EN 60745

	SID 14-A	SIW 14-A	SID 22-A	SIW 22-A
Значение вибрации при затяжке болтов и гаек максимально допустимого размера (a_n)	7,5 м/с ²	7,5 м/с ²	11 м/с ²	11 м/с ²
Погрешность при затяжке болтов и гаек максимально допустимого размера	1,5 м/с ²	1,5 м/с ²	1,5 м/с ²	1,5 м/с ²

4.3 Регулировка крутящего момента

Путем выбора соответствующего положения переключателя крутящего момента задается нужный крутящий момент.

Модель SID ...

SID 14-A
SID 22-A

	Модель	
	SID 14-A	SID 22-A
Положение I	50 Н·м	60 Н·м
Положение II	100 Н·м	110 Н·м
Положение III	150 Н·м	165 Н·м

Модель SIW ...

SIW 14-A

SIW 22-A

	SIW 14-A		SIW 22-A	
	Наружный четырехгранник 1/2" с полусферой	Наружный четырехгранник 3/8" со стопорным кольцом	Наружный четырехгранник 1/2" с полусферой	Наружный четырехгранник 3/8" со стопорным кольцом
Положение I	80 Н·м	65 Н·м	90 Н·м	75 Н·м
Положение II	120 Н·м	115 Н·м	135 Н·м	120 Н·м
Положение III	185 Н·м	160 Н·м	200 Н·м	175 Н·м

4.4 Аккумулятор

	В 14/1.6 Li-Ion	В 14/3.3 Li-Ion	В 22/1.6 Li-Ion	В 22/2.6 Li-Ion (01)
Номинальное напряжение	14,4 В	14,4 В	21,6 В	21,6 В
Емкость	1,6 А·ч	3,3 А·ч	1,6 А·ч	2,6 А·ч
Энергоемкость	23,04 Вт·ч	47,52 Вт·ч	34,56 Вт·ч	56,16 Вт·ч
Масса	0,36 кг	0,59 кг	0,48 кг	0,78 кг

	В 22/2.6 Li-Ion (02)	В 22/3.3 Li-Ion	В 22/5.2 Li-Ion (01)
Номинальное напряжение	21,6 В	21,6 В	21,6 В
Емкость	2,6 А·ч	3,3 А·ч	5,2 А·ч
Энергоемкость	56,16 Вт·ч	71,28 Вт·ч	112,32 Вт·ч
Масса	0,48 кг	0,78 кг	0,78 кг

5 Эксплуатация

5.1 Установка аккумулятора



ВНИМАНИЕ

Опасность травмирования Непреднамеренное включение ударного гайковерта.

- ▶ Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что ударный гайковерт выключен и заблокирован от включения (переключатель правого/левого вращения находится в среднем положении).



ВНИМАНИЕ

Электрическая опасность Опасность вследствие короткого замыкания.

- ▶ Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что его контакты и контакты в ударном гайковерте чистые.



ВНИМАНИЕ

Опасность травмирования Опасность вследствие падения аккумулятора.

- ▶ Выпадение аккумуляторного блока может представлять опасность для вас или других лиц. Проверьте надежность фиксации аккумулятора в инструменте.

- ▶ Вставьте аккумулятор до фиксации (раздастся характерный двойной щелчок).

5.2 Монтаж крепежного крючка (опция) 3



ВНИМАНИЕ

Опасность травмирования Опасность вследствие падения электроинструмента.

- ▶ Падение электроинструмента может стать причиной вашего травмирования и травмирования окружающих. Перед началом работы убедитесь в том, что крепежный крючок надежно закреплен.



Указание

С помощью крепежного крючка инструмент можно закрепить и носить при себе на ремне. Крепежный крючок может монтироваться как слева, так и справа.

- ▶ Смонтируйте крепежный крючок.

5.3 Установка рабочего инструмента 4

SID 14-A

SID 22-A

1. Проверьте хвостовик рабочего инструмента, он должен быть чистым.

Результат

Хвостовик загрязнен

- ▶ Очистите хвостовик.
2. Установите переключатель левого/правого вращения в среднее положение или отсоедините аккумулятор от инструмента.
 3. Вставьте рабочий инструмент до упора в зажимной патрон до фиксации.

5.4 Снятие рабочего инструмента 5

SID 14-A

SID 22-A



ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования. Рабочий инструмент может нагреваться или иметь острые кромки.

- ▶ При работе с электроинструментом и при замене рабочих инструментов надевайте защитные перчатки.

1. Установите переключатель левого/правого вращения в среднее положение или отсоедините аккумулятор от электроинструмента.
2. Потяните кольцо зажимного патрона на себя и зафиксируйте его.
3. Вытяните рабочий инструмент из патрона.
4. Отпустите кольцо зажимного патрона.

5.5 Установка рабочего инструмента 6

SIW 14-A

SIW 22-A

1. Проверьте хвостовик рабочего инструмента, он должен быть чистым.

Результат

Хвостовик загрязнен

- ▶ Очистите хвостовик.
2. Установите переключатель левого/правого вращения в среднее положение или отсоедините аккумулятор от инструмента.
 3. Выровняйте боковое отверстие в рабочем инструменте относительно полусферы на хвостовике зажимного патрона.
 4. Надавите на рабочий инструмент в зажимном патроне до фиксации (щелчка).

5.6 Снятие рабочего инструмента 7

SIW 14-A
SIW 22-A

ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования. Рабочий инструмент может нагреваться или иметь острые кромки.

- ▶ При работе с электроинструментом и при замене рабочих инструментов надевайте защитные перчатки.

1. Установите переключатель левого/правого вращения в среднее положение или отсоедините аккумулятор от инструмента.
2. Вытяните рабочий инструмент из зажимного патрона.

5.7 Регулировка крутящего момента 8



Технические характеристики

• Модель SID ... (SID 14-A ИЛИ SID 22-A) → Seite 79

• Модель SIW ... (SIW 14-A ИЛИ SIW 22-A) → Seite 80

- ▶ Нажимайте переключатель крутящего момента до тех пор, пока не увидите нужную ступень крутящего момента слева рядом с переключателем крутящего момента.

SID 14-A
SID 22-A

Модель SID ... (SID 14-A ИЛИ SID 22-A) → Seite 79

SIW 14-A
SIW 22-A

Модель SIW ... (SIW 14-A ИЛИ SIW 22-A) → Seite 80

5.8 Регулировка правого/левого вращения 9



Указание

Переключению при работающем электродвигателе препятствует блокировочный механизм.

В среднем положении основной выключатель заблокирован (блокировка включения).

- ▶ Установите переключатель правого/левого вращения на нужное направление вращения.

5.9 Заворачивание



ВНИМАНИЕ

Опасность травмирования и повреждения. При слишком высоком крутящем моменте болты или заготовка могут повредиться; это может также привести к тяжелым травмам.

- ▶ Убедитесь в том, что шурупы и обрабатываемая деталь соответствуют крутящему моменту, производимому электроинструментом.

1. Установите переключатель левого/правого вращения в среднее положение или отсоедините аккумулятор от инструмента.
2. Установите посредством переключателя нужный крутящий момент. → Seite 82

5.10 Включение

- ▶ Нажмите выключатель.
 - ◀ Частота вращения регулируется посредством различной степени нажима.

5.11 Выключение

- ▶ Отпустите выключатель.

5.12 Удаление аккумулятора 10

- ▶ Извлеките аккумулятор.

6 Уход, техническое обслуживание, транспортировка и хранение

6.1 Уход за инструментом



ВНИМАНИЕ

Опасность вследствие электрического тока Неквалифицированный ремонт компонентов электрической части может привести к получению серьезных травм.

- ▶ Ремонт таких компонентов поручайте только специалисту-электрику.

- ▶ Содержите электроинструмент, в особенности поверхности рукоятки, в чистом и сухом состоянии, без следов масла и смазки. Запрещается использовать чистящие средства, содержащие силикон.
- ▶ При работе никогда не закрывайте вентиляционные прорези в корпусе электроинструмента! Осторожно очищайте их сухой щеткой. Следите за тем, чтобы внутрь корпуса электроинструмента не попадали посторонние предметы.
- ▶ Регулярно очищайте внешнюю поверхность электроинструмента слегка увлажненной тканью.

6.2 Уход за литий-ионными аккумуляторами

- ▶ Аккумулятор должен быть чистым, без следов масла или жира.
- ▶ Регулярно очищайте внешнюю поверхность электроинструмента слегка увлажненной тканью. Запрещается использовать чистящие средства, содержащие силикон.
- ▶ Для обеспечения максимально долгого срока службы аккумуляторов своевременно заряжайте их при заметном снижении мощности электроинструмента.
- ▶ Заряжайте литий-ионные аккумуляторы с помощью допущенных к эксплуатации зарядных устройств.

6.3 Транспортировка и хранение



ВНИМАНИЕ

Опасность возгорания Опасность вследствие короткого замыкания

- ▶ Во избежание коротких замыканий и сопряженного с ними нагрева категорически запрещается хранить или транспортировать литий-ионные аккумуляторы без упаковки (бестарным способом).

- ▶ Перед транспортировкой и хранением удалите аккумулятор из электроинструмента.
- ▶ При пересылке аккумуляторов (автомобильным, железнодорожным, воздушным или морским транспортом) соблюдайте действующие национальные и международные правила транспортировки.



Указание

Аккумулятор лучше всего хранить в полностью заряженном состоянии в сухом и прохладном месте. Хранение аккумуляторов при высокой температуре окружающей среды (например за оконным стеклом) приводит к сокращению срока службы и повышению уровня саморазряда их элементов.

Причинами того, что аккумулятор не заряжается полностью, являются его окисление или снижение емкости. Работа с таким аккумулятором еще возможна. Но его следует заменить на новый как можно быстрее.

7 Помощь при неисправностях

В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр .

Неисправность	Возможная причина	Решение
Электроинструмент не функционирует.	Аккумулятор вставлен не полностью.	▶ Установите аккумулятор с характерным (двойным) щелчком.
	Аккумулятор разряжен.	▶ Замените аккумулятор и зарядите разряженный аккумулятор.
Основной выключатель не включается/заблокирован.	Переключатель левого/правого вращения находится в среднем положении.	▶ Переведите переключатель левого/правого вращения в левое или правое положение.
Резко падает частота вращения.	Аккумулятор разряжен.	▶ Замените аккумулятор и зарядите разряженный аккумулятор.
Аккумулятор разряжается быстрее, чем обычно.	Очень низкая температура окружающей среды.	▶ Обеспечьте постепенный нагрев аккумулятора до комнатной температуры.
При установке аккумулятора не слышно характерного (двойного) щелчка.	Грязь на фиксирующих выступках аккумулятора.	▶ Очистите фиксирующие выступы и вставьте аккумулятор с фиксацией. Обратитесь в сервисный центр, если проблема не устранена.
Электроинструмент или аккумулятор перегреваются.	Неисправность электрики.	▶ Немедленно выключите электроинструмент, извлеките аккумулятор и наблюдайте за ним, дайте ему остыть и свяжитесь с сервисной службой.
	Электроинструмент перегружен (работа за пределами эксплуатационных характеристик).	▶ Выберите подходящий электроинструмент для области применения.


8 Утилизация



ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования Опасность вследствие неправильной утилизации

- ▶ Нарушение правил утилизации оборудования может иметь следующие последствия: При сжигании деталей из пластмассы образуются токсичные газы, которые могут представлять угрозу для здоровья людей. Если элементы питания повреждены или подвергаются воздействию высоких температур, они могут взорваться и стать причиной отравления, возгораний, химических ожогов или загрязнения окружающей среды. При легкомысленном отношении к утилизации вы создаете опасность использования оборудования не по назначению посторонними лицами. Это может стать причиной их собственного серьезного травмирования, травмирования других лиц, а также причиной загрязнения окружающей среды.
- ▶ Немедленно утилизируйте неисправные аккумуляторы. Храните их в недоступном для детей месте. Не разбирайте и не сжигайте аккумуляторы.
- ▶ Утилизируйте бывшие в использовании аккумуляторы согласно национальным предписаниям или верните их обратно в .

 Большинство материалов, из которых изготовлены электроинструменты, подлежит вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы. Во многих странах фирма уже организовала прием старых (электро)инструментов (изделий) для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы .

В соответствии с директивой ЕС об утилизации бывших в использовании электрических и электронных инструментов и в соответствии с местным законодательством электроинструменты, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.



▶ Не выбрасывайте электронные инструменты вместе с обычным мусором!

9 Гарантия производителя

- ▶ С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72

Астана +7(7172)727-132

Белгород (4722)40-23-64

Брянск (4832)59-03-52

Владивосток (423)249-28-31

Волгоград (844)278-03-48

Вологда (8172)26-41-59

Воронеж (473)204-51-73

Иваново (4932)77-34-06

Ижевск (3412)26-03-58

Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81

Калуга (4842)92-23-67

Кемерово (3842)65-04-62

Киров (8332)68-02-04

Краснодар (861)203-40-90

Красноярск (391)204-63-61

Курск (4712)77-13-04

Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13

Москва (495)268-04-70

Мурманск (8152)59-64-93

Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижегород (831)429-08-12

Новокузнецк (3843)20-46-81

Новосибирск (383)227-86-73

Орел (4862)44-53-42

Оренбург (3532)37-68-04

Пенза (8412)22-31-16

Пермь (342)205-81-47

Ростов-на-Дону (863)308-18-15

Рязань (4912)46-61-64

Самара (846)206-03-16

Санкт-Петербург (812)309-46-40

Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54

Сочи (862)225-72-31

Ставрополь (8652)20-65-13

Тверь (4822)63-31-35

Томск (3822)98-41-53

Тула (4872)74-02-29

Тюмень (3452)66-21-18

Ульяновск (8422)24-23-59

Уфа (347)229-48-12

Челябинск (351)202-03-61

Череповец (8202)49-02-64

Ярославль (4852)69-52-93